

## 9

### Houbava si, moja goro

Houbava si, moja goro  
Mirichech na mladost,  
No vseljavach v sarzata ni  
Samo skrab i galost,  
Kojto vednag te pogledne,  
Toj vetchno galée,  
Tche ne moge pod tvoite  
Senki da iztlée,  
A komouto stane nougda  
Vetch da te ostavi,  
Toj ne mogé, dordé e giv,  
Da te zaboravi.

### Que tu es belle ma forêt

Que tu es belle ma forêt  
Et ton ombre, fraîche  
Je ne peux m'empêcher  
De me souvenir du temps  
Où nous étions désespérés  
de savoir que nous allions  
Mourir loin de toi

Que tu es belle ma forêt  
Celui qui t'est arraché  
Ne t'oublie jamais

## 11

### Hò Hué

(Chant populaire du Centre)

Chiều chiều ra đứng ngõ sau  
Ngó về quê mẹ ruột đau chín chiều

### Huế

Soir après soir, sur le pas de la porte  
Mon cœur se serre  
En regardant le village de ma mère

**17**

**Solnychko**

Oi da né boudité  
Tou mé man molodova  
Oï da poka solnychka  
Romale né uzoïdiot  
Oh oh luba da luli tchatcho dané

**Petit soleil**

Ne me réveillez pas  
J'ai tant de peine  
Laissez-moi seul  
Jusqu'à ce que le soleil ne se lève

**20**

**Landa mayi**

Onomatopées  
Landa mayi

**Au fil de l'eau**

Onomatopées  
Au fil de l'eau

**22**

**Yayatte pa Ka mayé enko**

Woulo, bravo Yayatte pa Ka mayé enko  
Woulo, (tris)  
Bravo, Yayatte pa ka mayé enko

**Yayatte ne se marie plus**

Woulo, bravo Yayatte ne se marie plus  
Woulo (tris)  
Bravo Yayatte ne se marie plus

**Ndéké moko**

**(en lingala)**

Ndéké moko azalaki  
Okati ya mayi  
Azalaki na bana  
Motoba soki sambo  
Kuna na kati ya mayi hi hi  
Bana ba komi koléla ha ha  
Oya oya oya ho  
Oya oya oya ho  
Oya oya oya ho  
Oya ha

**L'oiseau**

L'oiseau  
sous l'eau  
A déposé six ou sept oisillons  
Là-bas, au fond de l'eau  
les petits se sont mis à pleurer